

ceramill[®] liquid fx

EL Οδηγίες χειρισμού

3 - 17



AMANNGIRRBACH

– Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών χρήσης –

Πίνακας περιεχομένων

Ερμηνεία συμβόλων	4
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	6
Κατάλληλο προσωπικό	8
Ιδιότητες	8
Εγγύηση/Αποκλεισμός ευθύνης	9
Χρήση	10
Προξήρανση και σύντηξη	13
Προστασία του περιβάλλοντος	16
Εξαρτήματα	17
Πληροφορίες για Download	17

ΕΛ



Ερμηνεία συμβόλων

Προειδοποιητικές υποδείξεις



Στο κείμενο οι προειδοποιητικές υποδείξεις βρίσκονται μέσα σε ένα πλαίσιο και χαρακτηρίζονται με ένα προειδοποιητικό τρίγωνο.



Όταν υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας το θαυμαστικό μέσα στο τρίγωνο αντικαθίσταται από ένα σύμβολο κεραυνού.

Λέξεις-σήματα στην αρχή μιας προειδοποιητικής υπόδειξης χαρακτηρίζουν το είδος και τη βαρύτητα των συνεπειών σε περίπτωση που δεν θα τηρηθούν τα μέτρα αποσόβησης του κινδύνου.

- _ **ΥΠΟΔΕΙΞΗ** σημαίνει ότι μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές..
- _ **ΠΡΟΣΟΧΗ** σημαίνει ότι μπορεί να προκληθούν ελαφρές έως μέτριες σωματικές βλάβες.
- _ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** σημαίνει ότι μπορεί να προκληθούν σοβαρές σωματικές βλάβες.
- _ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** σημαίνει ότι μπορεί να προκληθούν θανατηφόρες σωματικές βλάβες.

Σημαντικές πληροφορίες



Σημαντικές πληροφορίες που δεν περιέχουν κινδύνους για ανθρώπους ή πράγματα χαρακτηρίζονται με το διπλανό σύμβολο. Επιπλέον πλαισιώνονται και με γραμμές.










Άλλα σύμβολα στις οδηγίες χρήσης

Σύμβολο Σημασία

▷	Σημείο περιγραφής μιας ενέργειας
–	Σημείο ενός πίνακα
•	Δευτερεύον σημείο περιγραφής μιας ενέργειας ή ενός πίνακα
[3]	Αριθμοί σε αγκύλες αναφέρονται σε ψηφία θέσης στα γραφικά

Άλλα σύμβολα στο προϊόν

Σύμβολο Σημασία

	Κωδ. αριθ.
	Κωδ. παρτίδας
	Κατασκευαστής
	Να τηρείτε τις οδηγίες χρήσης
	Ημερομηνία λήξης
	Προσοχή
	καυστικό
Rx only	Σύμφωνα με το Ομοσπονδιακό Δίκαιο των ΗΠΑ η πώληση του προϊόντος επιτρέπεται μόνο μέσω ή με εντολή.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΕΛ



ΠΡΟΣΟΧΗ:

- ▷ Εάν ζητήσετε ιατρική συμβουλή, να έχετε μαζί σας τον περιέκτη του προϊόντος ή την ετικέτα.
 - ▷ Μακριά από παιδιά.
 - ▷ Διαβάστε την ετικέτα πριν από τη χρήση.
 - ▷ Μην αναπνέετε σκόνη/αναθυμιάσεις/αέρια/σταγονίδια/ατμούς/εκνεφώματα.
 - ▷ Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο.
 - ▷ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε.
 - ▷ Καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ/γιατρό
 - ▷ Φυλάσσεται κλειδωμένο.
- Απόσυρση του περιεχομένου/του δοχείου σύμφωνα με τις τοπικές/εθνικές/διεθνείς διατάξεις.

Περισσότερες πληροφορίες, π.χ. τα Φύλλα ασφαλείας για το Ceramill Liquid θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.amanngirrbach.com στην περιοχή του Download.



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:**

Περιβαλλοντικές ζημιές!

Το προϊόν περιέχει βαρέα μέταλλα. Η διάχυση του προϊόντος στο περιβάλλον πρέπει να αποφεύγεται. Απαιτούνται ειδικές προεργασίες.

Τάξη κινδύνου για τα νερά 1 (αυτοαξιολόγηση): ασθενής κίνδυνος για τα νερά.

▷ Μην αφήσετε να καταλήξουν στα επιφανειακά και υπόγεια υδατικά συστήματα ή στο σύστημα αποχέτευσης μεγάλες ή αναραιώτες ποσότητες του προϊόντος.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:**

Τα ακατέργαστα τεμάχια Ceramill οξειδίου του ζirkονίου *Preshade/Multilayer* δεν είναι εγκεκριμένα για χρήση με το Ceramill Liquid.

▷ Χρησιμοποιείτε τα Ceramill Liquid μόνο σε συνδυασμό με λευκό Ceramill οξειδίου του ζirkονίου.

▷ Μην αναμιγνύετε τα Ceramill Liquid με άλλα συστήματα Ceramill Liquid. Τα διαλύματα χρωμάτων επιτρέπεται να συνδυαστούν μεταξύ τους εντός ενός συστήματος Ceramill-Liquid μόνο στην αμιγή μορφή τους.



Κατάλληλο προσωπικό



ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Η κατεργασία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο σε ειδικούς, κατάλληλα εκπαιδευμένους οδοντοτεχνίτες.

Ιδιότητες

Προορισμός

Χρωστικά διαλύματα για το χρωματισμό των ακατέργαστων τεμαχίων από οξείδιο του ζirkονίου.

Περιγραφή προϊόντος

Τα Ceramill Liquid FX αποτελούν διαλύματα βαφής σε υδατική βάση και χρησιμοποιούνται για τον πλήρη ή επί μέρους χρωματισμό αποκαταστάσεων από λευκό Ceramill Zolid FX πριν από τη διαδικασία σύντηξης.

Το Ceramill Liquid FX προσφέρεται σε 16 βασικούς χρωματισμούς (χρώματα οδοντίνης) καθώς και σε διάφορους εφέ χρωματισμούς για εξατομικευμένη χρήση.

Φύλλο δεδομένων ασφαλείας/Δήλωση συμμόρφωσης

Ζητήστε μας το φύλλο δεδομένων ασφαλείας και τη δήλωση συμμόρφωσης ή κατεβάστε τα από την ιστοσελίδα www.amanngirrbach.com.

Διάρκεια διατήρησης

Τα Ceramill Liquid FX μπορούν να διατηρηθούν 2 έτη.



Η ημερομηνία λήξης καθώς και ο αριθμός παρτίδας αναγράφονται στην αυθεντική συσκευασία.

Αποθήκευση

- ▷ Φυλάσσετε το προϊόν μόνο στην αυθεντική συσκευασία.
- ▷ Μην το αποθηκεύετε κοντά σε τρόφιμα.
- ▷ Διατηρείτε τα δοχεία στεγανά κλειστά.



Το χρώμα των διαλυμάτων βαφής μπορεί να αλλάξει κατά τη διάρκεια της αποθήκευσής τους και πριν από την ημερομηνία λήξης τους. Όμως, η απόχρωση της συντηγμένης αποκατάστασης δεν επηρεάζεται.

Εγγύηση/Αποκλεισμός ευθύνης

Οι προτάσεις τεχνικών εφαρμογών, ανεξάρτητα αν έλαβαν χώρα προφορικά, γραπτά ή στο πλαίσιο πρακτικών οδηγιών, ισχύουν ως οδηγίες. Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε συνεχή εξέλιξη. Γι' αυτό τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών σε χειρισμό και σύνθεση.



Χρήση



Οι ταξινομήσεις των χρωμάτων των χρωστικών ουσιών βασίζονται σε δείγματα αποκαταστάσεων με τυποποιημένο πάχος σκελετού **GS** 1,2 mm. Σ' αυτό το GS τα Ceramill Liquid FX 5 x αλείφτηκαν και στο εσωτερικό και στο εξωτερικό των στεφάνων με το πινέλο Size 3.

Σε αποκαταστάσεις με λιγότερο ή μεγαλύτερο GS πρέπει να αλειφθεί σε μικρότερες ποσότητες ή, ανάλογα, πιο συχνά. Λόγω της υψηλής ημιδιαφάνειας των Ceramill Zolid FX, προτείνεται τα χρώματα Ceramill Liquid FX εφέ να αλείφονται λιγότερο εντατικά.

Οι ταξινομήσεις των χρωμάτων αποτελούν απλώς προτάσεις της Amman Girrbach. Η αντίληψη των χρωμάτων είναι υποκειμενική και μπορεί να είναι διαφορετική από χρήστη σε χρήστη. Πριν από τη βαφή των αντικειμένων συστήνουμε τη δημιουργία χρωματικών προτύπων.

Βαφή των σκελετών με εμπάπτιση



ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Πριν από τη βαφή:

- ▷ Αφαιρέστε τα κατάλοιπα σκόνης ζirkονίου από τους σκελετούς με πινέλο και πεπιεσμένο αέρα.



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:**

Να αποφεύγετε τα μεταλλικά ίχνη επάνω στα αντικείμενα.

- ▷ Για το βάπτισμα να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά πλαστικές λαβίδες.

Οι φρεζαρισμένοι σκελετοί από Ceramill Zolid FX κατεργάζονται ως εξής:

- ▷ Επιλέξτε το επιθυμητό χρωστικό διάλυμα σύμφωνα με την προδιαγραφή χρωμάτων A-D ή με τον πίνακα κατανομής.
- ▷ Αραιώστε το επιλεγμένο διάλυμα βαφής με Ceramill Dimmer Liquid, ανάλογα με την εκάστοτε τεχνική επεξεργασίας, για να επιτύχετε το επιθυμητό χρώμα οδοντίνης.
- ▷ Βυθίστε το σκελετό στο διάλυμα βαφής σύμφωνα με την αντίστοιχη τεχνική κατεργασίας.
- ▷ Απορροφήστε το περιττό υγρό με πανί μιας χρήσης χωρίς χνούδια.
- ▷ Πρόταση: Προξήρανση 1 h βλέπε σελίδα 13).
- ▷ Η σύντηξη λαμβάνει χώρα σε κλίβανο σύντηξης για Ceramill μέσα σε ένα δοχείο σύντηξης.

Περισσότερες πληροφορίες και λεπτομέρειες σχετικά με την τεχνική εμφάπτισης, π.χ. πίνακες ταξινόμησης χρωμάτων, στοιχεία ανάμειξης, διάρκεια εμφάπτισης, θα βρείτε στις εικονογραφημένες οδηγίες χρήσης για την τεχνική βαφής στην ιστοσελίδα

www.amanngirrbach.com.



Χρωμάτισμα μονολιθικών στεφάνων και γεφυρών με τεχνική πινέλου



ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Πριν από τη βαφή:

- ▷ Αφαιρέστε τα κατάλοιπα σκόνης ζirkονίου από τους σκελετούς με πινέλο και πεπιεσμένο αέρα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Να αποφεύγετε τα μεταλλικά ίχνη επάνω στα αντικείμενα.

Οι μεταλλικές λαβές των πινέλων μπορεί να αφήσουν ίχνη στο οξειδιο του ζirkονίου και επιπλέον να επηρεάσουν το χρώμα του διαλύματος βαφής.

- ▷ Να εργάζεστε μόνο με με πλαστικές τρίχες και χωρίς μέταλλα.



Τα πινέλα με πλαστικές τρίχες είναι λιγότερο ευαίσθητα απέναντι στα διαλύματα βαφής και την αλκοόλη από ό,τι αυτά με φυσικές τρίχες.

- ▷ Τα πινέλα πολλαπλών χρήσεων πρέπει να πλένονται με αλκοόλη (π.χ. με μεθανόλη) και ακολούθως να ξεπλένονται με απεσταγμένο νερό, όταν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί διαφορετική αναλογία ανάμειξης ή άλλο χρώμα.



Περισσότερες πληροφορίες και λεπτομέρειες σχετικά με την τεχνική εμφάνισης, π.χ. πίνακες ταξινόμησης χρωμάτων, στοιχεία ανάμειξης, διάρκεια εμφάνισης, θα βρείτε στις εικονογραφημένες οδηγίες χρήσης για την τεχνική βαφής στην ιστοσελίδα www.amanngirrbach.com.

Προξήρανση και σύντηξη

Προξήρανση

Μετά τη βαφή με Ceramill Liquid FX συνιστάται η υποβολή των Ceramill Zolid FX σε προκαταρκτικό στέγνωμα. Έτσι αποφεύγεται ο σχηματισμός λεκέδων (ομογενοποίηση). Περιορίζεται ο κίνδυνος σχηματισμού ρωγμών και σχισμών.

Υλικό	Θερμοκρασία προξήρανσης	Διάρκεια προξήρανσης
Σκελετοί Ceramill Zolid FX	80 °C	60 min

Κατάλληλες συσκευές



Μετά τη βαφή των Ceramill Zolid FX μπορεί να χρησιμοποιηθεί φούρνος κεραμικών για τη ξήρανση. Ο φούρνος κεραμικών και τα άλλα υπό ψήσιμο κεραμικά δεν επηρεάζονται από τη διαδικασία του στεγνώματος. Εντούτοις προτείνουμε να θερμαίνετε το φούρνο από καιρό σε καιρό για 5 λεπτά σε θερμοκρασία 1150 °C. Εναλλακτικά μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ερμάρι ξήρανσης ή μίνι φούρνο.



Οι παρακάτω συσκευές είναι κατάλληλες για στέγνωμα/για ξήρανση.

- _ Φούρνοι νοικοκυριού / Μίνι φούρνοι ✓✓✓
- _ Ερμάρια ξήρανσης
- _ Φούρνοι κεραμικών
 - Σε περίπτωση που ο φούρνος κεραμικών δεν μπορεί να ρυθμιστεί σε 80 °C, ρυθμίστε την χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία και αφήστε την πόρτα του φούρνου ανοιχτή.
 - Ελέγξτε με θερμομόμετρο αν η θερμοκρασία των 80 °C επιτυγχάνεται στο υπό ξήρανση αντικείμενο.
- _ Ceramill Therm (από έκδοση 2008) ✓
- _ Λάμπες θερμότητας
 - Κατά κανόνα οι λάμπες θερμότητας δεν αποδίδουν την απαιτούμενη θερμοκρασία ξήρανσης. Γι' αυτό, όταν χρησιμοποιείτε λάμπες θερμότητας πρέπει ενδεχομένως να παραταθεί ανάλογα ο χρόνος στεγνώματος.

Σύντηξη

Βασικός κανόνας για τη σύντηξη

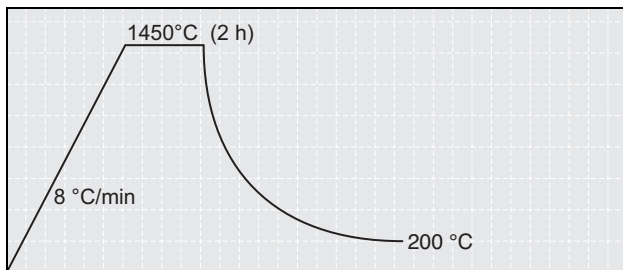
Όλες οι χρωματισμένες αποκαταστάσεις **χωρίς** μπλοκ σύντηξης (έως το πολύ 3 μέλη) μπορούν βασικά να συντηχηθούν με το στάνταρτ πρόγραμμα 1.



Ρυθμίσεις στο φούρνο σύντηξης

▷ Ρυθμίστε στο φούρνο σύντηξης τις εξής παραμέτρους:

Υλικό	Φούρνος σύντηξης	Πρόγραμμα σύντηξης	Προτεινόμενο στέγνωμα (ξηράνση)
Ceramill Zolid FX	Therm 1	Πρόγραμμα 1	1 h σε 80 °C (εξωτερικά, π.χ. φούρνος κεραμικών)
	Therm 2	Πρόγραμμα 1	1 h σε 80 °C (εξωτερικά, π.χ. φούρνος κεραμικών ή με δυνατότητα προγραμματισμού στη θέση προγράμματος 4)



Σχ. 1 Στάνταρτ πρόγραμμα σύντηξης Ceramill Zolid FX στο Ceramill Therm 2

▷ Σύντηξη σε Ceramill Therm μέσα σε δοχείο σύντηξης.

Προστασία του περιβάλλοντος

Συσκευασία

Όλα τα υλικά συσκευασίας είναι συμβατά προς το περιβάλλον και ανακυκλώσιμα.

Απόσυρση

- _ Το Ceramill Liquid δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα απορρίμματα του νοικοκυριού.
- _ Μην το απορρίψετε στο σύστημα αποχέτευσης.
- _ Η απόσυρση του περιεχομένου του δοχείου πρέπει να διεξάγεται σύμφωνα με τις τοπικές/περιφερειακές/εθνικές/διεθνείς προδιαγραφές.



Εξαρτήματα



Περισσότερες πληροφορίες σχετικά για εξαρτήματα που σχετίζονται με το προϊόν θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.amanngirrbach.com.

Πληροφορίες για Download

Περισσότερες οδηγίες, φύλλα ασφαλείας και διδακτικά βίντεο μπορείτε να κατεβάσετε από την ιστοσελίδα www.amanngirrbach.com.







Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

Amann Girrbach AG
Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

Amann Girrbach GmbH
Dürrenweg 40
75177 Pforzheim | Germany
Fon +49 7231 957-100
Fax +49 7231 957-159
germany@amanngirrbach.com
www.amanngirrbach.com



Made in the European Union

CE 0123

ISO 13485
ISO 9001

Rx only

33167-FB 2017-11-14



AMANNGIRRBACH